A

联合国粮食及农业组织 | Food and Agriculture Organization of the United Nations | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций | Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura | منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

# هيئة تدابير الصحة النباتية

| |
|---|
| **الدورة الثالثة عشرة** |
| **روما، 16–20 أبريل/نيسان 2018** |
| **دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير والتنفيذ"** |
| **البند 9–1 من جدول الأعمال** |
| **من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات** |

## أولاً– معلومات أساسية

1– وافقت[1] هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) في دورتها الحادية عشرة المنعقدة في أبريل/نيسان 2016 على ما يلي:

- إطلاق دعوة مشتركة إلى تقديم معايير وأدوات التنفيذ التي ستخضع للاستعراض مع مساهمات من لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات، أو الهيئة التي ستليها.
- استعراض لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات للعملية الحالية وتكييفها من أجل إطلاق دعوة مماثلة، بما في ذلك إدخال أي تغييرات على معايير التقييم اللازمة.
- أي مساهمة ترد استجابةً للدعوة إلى تقديم مواضيع وأدوات يجب أن تحدّد بصورة واضحة المشكلة الواجب حلّها بقدر كافٍ من التفصيل لمعرفة كيفية إدراج ذلك ضمن إطار المعايير والتنفيذ ولمعرفة الكلفة/المنافع الناجمة عن وضع معيار أو أداة بهذا الشأن.

[1] تقرير الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية– https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ar/2016/07/Report_CPM-11_2016-07-19_withISPMs-Ar.pdf

*طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org*

2- اقترح مكتب الهيئة، في اجتماعه المنعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2016 [2]، بناءً على التوصية الواردة في تقرير اجتماع مجموعة التركيز[3] (بشأن إنشاء جهاز فرعي جديد يعنى بالتنفيذ)، أن يتمّ تأجيل الدعوة المشتركة لتقديم مواضيع إلى حين أن تضع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات الجديدة العملية الخاصة بإطلاق الدعوة لطرح مواضيع وتقييم الاقتراحات المقدمة.

3- وقد ألقى مكتب الهيئة الضوء مجدداً، خلال اجتماعه في أبريل/نيسان 2017، على ضرورة أن تعمل لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات (لجنة التنفيذ وتنمية القدرات) معاً على المعايير للدعوة لاقتراح مواضيع بحيث يمكن تقديم معايير وعملية لجنة المعايير/ لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بشأن الدعوة المشتركة لاقتراح مواضيع إلى الهيئة في أقرب وقت ممكن (من المتوقع أن يحصل تأخير سنة إلى أقصى حدّ).[4]

4- واتفقت الهيئة في دورتها الثانية عشرة[5]، المنعقدة في أبريل/نيسان 2017، على ما يلي:

- تأجيل الدعوة لاقتراح مواضيع بحيث يمكن إطلاق دعوة مشتركة بين لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع للمعايير والقضايا للتنفيذ.
- تتمثل إحدى المهام ذات الأولوية للجنة التنفيذ وتنمية القدرات بوضع معايير لإطلاق دعوة مشتركة بين لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع وقضايا، بالتعاون مع لجنة المعايير.
- تبدأ لجنة تنمية القدرات، إلى حين حلّها، بالعمل على هذه المهام ذات الأولوية الموكلة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.
- تضع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات معايير لإطلاق الدعوة المشتركة بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع وقضايا خلال عام 2017، وتقديمها إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018) للموافقة عليها. وستكون عندها الدعوة المشتركة ممكنة عام 2018.
- ناقشت لجنة تنمية القدرات في اجتماعها المنعقد في مايو/أيار 2017 الدعوة المشتركة بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع المعايير وقضايا التنفيذ.[6]

---

[2] تقرير اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في أكتوبر/تشرين الأول 2016-
https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/11/Report_Bureau_2016_Oct_2016-11-9.pdf

[3] تقرير مجموعة التركيز عن إنشاء جهاز فرعي جديد للتنفيذ، يوليو/تموز 2016-
https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/10/Report_Focus_Group_on_Implementation_0hRd42X.pdf

[4] تقرير اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في أبريل/نيسان 2017
https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/04/Final_Bureau_Report_2017_April-2017-04-27.pdf

[5] تقرير الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية-
https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ar/2017/09/CPM_12_REPORT_withISPMS_Arabic-2017-08-02.pdf

[6] تقرير الاجتماع التحضيري للجنة التنفيذ وتنمية القدرات —
https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/06/IC_Preparatory__Meeting_Report_2-17_May_EWryz2U.pdf

5- وأشار مكتب الهيئة في اجتماعه المنعقد في يونيو/حزيران 2017[7] إلى ما يلي:

- من المتوقع أن تولّد دعوة مشتركة لاقتراح مواضيع للمعايير الدولية للصحة النباتية ومواضيع لمواد توجيهية، تحت رعاية لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على التوالي، تعاوناً أوثق بين عمليتي وضع المعايير وتنفيذها مع تحسين ودمج هاتين العمليتين.
- قرّر المكتب أنه ينبغي لمجموعة تركيز أن تعمل على وضع معايير مشتركة لهذه الدعوة اتفق على تسميتها "الدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية" من أجل تفادي مزيد من التأخير في توجيه الدعوة التالية. وتقرّر وجوب أن تنعقد مجموعة التركيز المذكورة في أقرب وقت ممكن.
- سوف تنعقد "مجموعة التركيز لوضع معايير مشتركة للدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية" في 9 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وستتألف من ممثلين اثنين عن كلّ من لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومن عضو واحد من المكتب (السيد Corné VAN ALPHEN)، والأمانة (ممثل واحد على الأقل من وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على مجموعة التركيز صياغة المعايير والعملية لإطلاق دعوة مشتركة، ووضع توجيهات للأطراف المتعاقدة بشأن كيفية تقديم القضايا، مع الأخذ في الاعتبار المعايير المشتركة وإطار المعايير والتنفيذ.

## ثانيًا- المقدمة

6- اجتمعت مجموعة التركيز لوضع معايير مشتركة لإطلاق الدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية في 9 أكتوبر/تشرين الأول 2017، في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما- إيطاليا. كما وضعت المجموعة اقتراحاً لعملية الدعوة والمعايير من أجل تقييم المواضيع المقترحة. وقدّم رئيس مجموعة التركيز نتائج المناقشات إلى اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017.[8]

7- وخلال النقاش، أثار بعض الأعضاء في المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي أسئلةً ومخاوف بشأن بعض العناصر في النتيجة التي خلصت إليها مجموعة التركيز.[9] وطلبت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى مجموعة التركيز البحث في القضايا المطروحة واقتراح حلول يتمّ إبلاغها إلى اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في ديسمبر/كانون الأول 2017.

[7] تقرير اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية المنعقد في يونيو/حزيران 2017 – https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/08/Bureau_Report_2017_June-2017-08-01_NEW.pdf

[8] نتائج مناقشات مجموعة التركيز المقدّمة إلى اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017 – https://www.ippc.int/en/publications/84973/

[9] تقرير اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017 – https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/12/Report_SPG_October_2017-2017-12-11.pdf

8- وقام مكتب الهيئة، في اجتماعه الافتراضي الذي انعقد في ديسمبر/كانون الأول 2017 بما يلي[10]:

- اتفق على العنوان الجديد للدعوة- "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".
- واتفق على إطلاق دعوة في 1 مايو/أيار حتى نهاية أغسطس/آب.
- وأكّد على اتفاق للسماح للجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير، في ظروف استثنائية، اقتراح مواضيع لهيئة تدابير الصحة النباتية.
- وقرر أنه، في ما يخصّ معايير الدعوة التي اتفقت عليها مجموعة التركيز، ينبغي لفريق المهام مناقشتها في اجتماعه في منتصف سبتمبر/أيلول. وبعد ذلك، يتم تعديل المعايير واستعراضها مرة أخرى على نطاق أوسع سيما أنها عملية جديدة.
- واقترح إطلاق دعوة في مايو/أيار 2018 في حال لم يكن من الضروري إجراء مناقشات أخرى أو إعادة صياغة العملية.

9- تهدف هذه الوثيقة إلى توفير معلومات إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن مداولات مجموعة التركيز والاقتراح الذي اتفق عليه مكتب الهيئة في اجتماعه الافتراضي في ديسمبر/كانون الأول 2017، وفقاً لاقتراحات المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي.

[10] https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/bureau/

## ألف- اقتراحات مجموعة التركيز

*عنوان الدعوة*

1- تقترح مجموعة التركيز أن يكون عنوان الدعوة "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".

2- أثارت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي سؤالاً حول سبب عدم استخدام كلمة "قضايا" في العنوان. وأشارت مجموعة التركيز إلى أن كلمة "قضايا" لم تُستخدم في العنوان لأنها تشير عادة إلى مشاكل ينبغي حلّها، في حين أن مواضيع المعايير والتنفيذ تشير إلى الحلّ، مثل موارد المعايير والتنفيذ (الوثائق التوجيهية، والكتيّبات وحلقات العمل، وغيرها.).

3- واتفق مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية على عنوان جديد للدعوة بحيث يصبح "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".

*عملية الدعوة*

*فرص العمل يداً بيد*

4- أشار مختلف أعضاء المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى وجوب استغلال جميع الفرص المتاحة لتعزيز التعاون داخل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وبين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات (مثلاً، من خلال تشكيل مجموعات عمل مشتركة للخبراء تعمل على جوانب مختلفة للمواضيع ذاتها (مثل مراجعة المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8)، أو التخطيط لاعتماد نهجٍ متّسق وذي أولوية لوضع موارد للمعايير والتنفيذ). وقدّمت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي دعماً كبيراً لهذه التطوّرات.

5- وتؤيد مجموعة التركيز بقوة فكرة تعزيز التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات في مراحل مختلفة من عملية الدعوة والمتابعة. إنما تودّ مجموعة التركيز الإشارة إلى أنها ناقشت فقط المرحلة الأولى من العملية التي يمكن خلالها للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات طرح مواضيع بغية إدراجها في إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وترمي العملية المقترحة إلى إرساء أساسٍ للتعاون في المرحلة الأولى من خلال تقييم المواضيع المطروحة من جانب لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على السواء.

*من يمكنه طرح مواضيع؟*

6- أثارت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي السؤال بشأن الطرف المؤهل لطرح مواضيع. فالإجراء الحالي المتّبع للدعوة لاقتراح مواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات يتيح فقط للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات طرح مواضيع. إنما في حالات استثنائية، وتلبيةً لحاجة محددة، قد توصي لجنة المعايير إضافة موضوع إلى قائمة

المواضيع لمعايير الاتفاقية. وذكرت المجموعة أنه قد يكون من المجدي لو كانت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات مؤهلة أيضاً للتوصية بإضافة مواضيع، بالاستناد إلى احتياجات الأطراف المتعاقدة التي تمّ تحديدها من خلال دراسات نظام استعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مثلاً أو من خلال أنشطة أخرى للاتفاقية (مثل حلقات العمل).

7- تتفّق مجموعة التركيز مع هذا الاقتراح وتوصي بضرورة أن تتمتع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بالصلاحية ذاتها التي تتمتع بها لجنة المعايير بالتوصية بمواضيع في ظروف استثنائية، حسبما أكّده مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

*مدة العملية والفترة الفاصلة بين الدعوات*

8- اقترحت مجموعة التركيز أن تطلق أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الدعوة في نوفمبر/تشرين الثاني، على أن يتبعها تقييم مشترك للمواضيع المطروحة من جانب لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على مرحلتين: تقييم يجريه فريق المهام في مرحلة أولى حول المواضيع (ترد تشكيلته المقترحة في فقرة لاحقة من هذه الوثيقة)، وتقييم آخر تجريه اللجنتان خلال اجتماعيهما في السنة التالية. وسوف تُقدّم توصية بالمواضيع، إضافةً إلى الأولويات المقترحة، إلى هيئة تدابير الصحة النباتية، حيث قد يتم استعراض المواضيع الموصى بها ثم اعتمادها. وقد تُدرج أي تغييرات في إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتُنشر على البوابة الدولية للصحة النباتية. علاوةً على ذلك، اقترحت مجموعة التركيز إطلاق الدعوة كل ثلاث سنوات، عوضاً عن إطلاقها كل سنتين كما يجري حالياً، نظراً إلى التبعات على الموارد لمعالجة المواضيع.

9- وكان لدى المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مخاوف بالنسبة إلى طول العملية والفترات الفاصلة بين الدعوات، ولذا طلبت إلى مجموعة التركيز إعادة النظر في هذه المسألة. إضافةً إلى ذلك، تخوّفت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي من ألاّ تسمح هذه العملية معالجة القضايا بسرعة.

10- وردّاً على شواغل المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، اقترحت مجموعة التركيز فتح باب الدعوة في يونيو/حزيران على أن يُغلق في نهاية أغسطس/آب أو منتصف سبتمبر/أيلول. وقد يتيح إغلاق باب الدعوة في أغسطس/آب لفريق المهام المعني بالمواضيع مزيداً من الوقت لإعداد مناقشات لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، في حين أن إغلاقه منتصف سبتمبر/أيلول قد يسمح لحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بما في ذلك المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المشاركة/المنظّمة) المشاركة على نحو أكبر في طرح مواضيع، إنما قد يعطي فريق المهام المعني بالمواضيع وقتاً أقل لإعداد مناقشات لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. ومن شأن العملية المراجعة أن تقصّر الدورة بكاملها إلى ثمانية أشهر تقريباً (من يونيو/حزيران إلى مارس/آذار – أبريل/نيسان).

11- وقرّر مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية أنه يجب فتح باب الدعوة في 1 مايو/أيار وإغلاقه في 31 أغسطس/آب. لذا، عدلت مجموعة التركيز العملية التي ترد في الملحق 1 بهذه الوثيقة.

12- وبهدف معالجة شواغل المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي على نحو أكبر بشأن مدة الدعوة، فسوف تُطلق كلّ سنتين. وأُحيط علماً أيضاً أنه يمكن لهيئة تدابير الصحة النباتية استخدام أي طريقة ترغب بها للتصدي للقضايا الطارئة ويجوز لها، في ظروف استثنائية، إضافة موضوع عند الحاجة.

*القضايا الطارئة*

13- أثارت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مسألة ما إذا كان بإمكان الهيئة معالجة قضايا طارئة في إطار هذه العملية. وترى مجموعة التركيز أن العملية المقترحة للدعوة غير مصمّمة للتعامل مع قضايا طارئة. بل إن هذه العملية وُضعت للطرح الروتيني للمواضيع، ولاعتماد وتعديل إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في هذا الخصوص. ويمكن معالجة القضايا الطارئة من خلال السماح للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات معاً، عند الضرورة، التوصية بإضافة مواضيع، أو اقتراح تغيير الأولوية للاستجابة إلى احتياجات خاصة كما تمّ اقتراحه آنفاً. وتعتبر مجموعة التركيز أنه يمكن التصدي للقضايا المستجدة من خلال آليات أخرى قائمة: توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية أو قرارات أخرى حسبما هو ملائم.

## باء- معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ

14- استعرضت مجموعة التركيز الوثيقة الحالية بعنوان "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير لتبرير المواضيع المقترحة وترتيب أولوياتها". وقد جرى تعديل المعايير الحالية (المنقّحة، أو المدمجة أو المحذوفة) بحيث تعكس النطاق الجديد للدعوة لاقتراح مواضيع، الذي قد يحدّد المواضيع للمعايير والتنفيذ معاً. وترد الوثيقة بعنوان "معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ" في الملحق 2 بهذه الوثيقة.

## جيم- إنشاء فريق مهام معني بالمواضيع

15- توصي مجموعة التركيز إنشاء فريق مهام معني بالمواضيع لاستعراض اقتراحات المواضيع المقدمة، ورفع التوصيات ذات الصلة (بما في ذلك الأولويات المقترحة) للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على السواء. وسوف يتألف فريق المهام المعني بالمواضيع من رئيسي لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومن عضوين من كلّ من اللجنتين وممثل عن مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ويُقترَح أن يعمل الفريق قدر الإمكان بطريقة افتراضية. لكن قد تبرز الحاجة إلى عقد اجتماعات وجاهية، ولا سيما في بداية العملية الجديدة. ومن المتوقع أن يشارك رئيسا لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على نحو ناشط في العملية. كما ينبغي أن يعمل الرئيسان أيضاً معاً لرفع تقرير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن نتيجة تقييم المواضيع المقترحة.

16- وتُرفق مسودة اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع التي اتفق عليها المكتب بالملحق 3 بهذه الوثيقة.

17- وتجدر الإشارة إلى أن مجموعة التركيز تقترح أن تستعرض لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات كامل حزمة المواضيع المقترحة بحيث تكوّن اللجنتان لمحة عامة كاملة عن المواضيع المطروحة لوضع المعايير و/أو موارد التنفيذ وطريقة معالجتها.

## دال- استخدام إطار المعايير والتنفيذ التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

18- وُضع منذ بضع سنوات إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية). وقد صادقت هيئة تدابير الصحة النباتية على استخدام الإطار لتسجيل المعايير وموارد التنفيذ التي تدعم وتتيح تنفيذ الاتفاقية والمعايير الدولية للصحة النباتية التابعة لها. ويتضمن هذا الإطار المعايير وموارد التنفيذ التي جرى اعتمادها/ وضعها، أو التي هي قيد التطوير أو المزمع وضعها. وتقوم الأمانة بتحديث وإدارة الإطار كل سنة، فيما تتشارك لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات مسؤولية مراجعته وتعديله على أن تستعرضه المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي. واتفقت الهيئة على أنها وثيقة عمل توفّر شفافية المعايير وموارد التنفيذ القائمة أو المقترحة، وتساعد في التعرّف إلى الثغرات وتشكل وسيلةً لاعتماد الأولويات المتفق عليها بالنسبة إلى المعايير وموارد التنفيذ التي تصادق عليها هيئة تدابير الصحة النباتية على نحو منفصل.

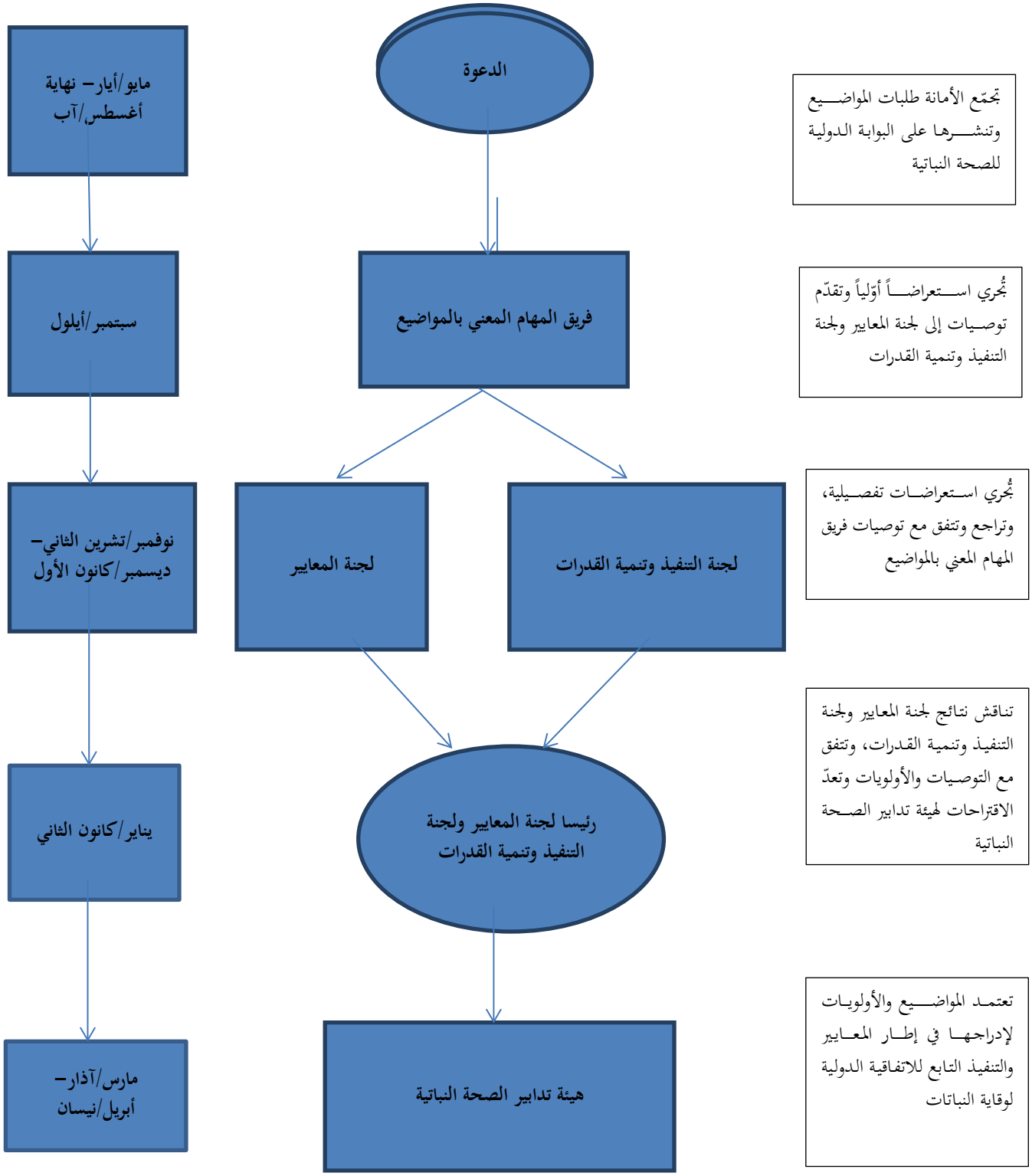
19- وتدعم مجموعة التركيز استخدام إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية باعتباره مرجعاً للأطراف المتعاقدة أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لدى الاستجابة إلى الدعوة لاقتراح مواضيع. وينبغي أن يُستخدم الإطار من جانب فريق المهام المعني بالمواضيع، ولجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات كقاعدة للنظر في الطلبات المقدّمة. وتُنشر في الإطار أي إضافات، أو حذوفات أو تغييرات مقترحة للمواضيع فضلاً عن الأولويات المقترحة المرتبطة بها والتي اتفقت عليها هيئة تدابير الصحة النباتية.

20- يُطلب إلى هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) *التأكيد* على عنوان الدعوة: "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".
(2) *التأكيد على* الاتفاق على منح لجنة المعايير الصلاحية ذاتها التي تتمتع بها لجنة المعايير في رفع توصية بالمواضيع إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في ظروف استثنائية.
(3) *الاتفاق على* العملية المقترحة للدعوة لاقتراح المواضيع كما ترد في الملحق 1 بهذه الوثيقة.
(4) *الاتفاق على* إطلاق الدعوة كل سنتين بدءاً من مايو/أيار 2018.
(5) *الاتفاق على* معايير تقييم المواضيع كما ترد في الملحق 2 بهذه الوثيقة.
(6) *الاتفاق على* اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية كما ترد في الملحق 3 بهذه الوثيقة.
(7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع استخدام إطار المعايير والتنفيذ لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردّاً على الدعوة لاقتراح المواضيع.
(8) *الإقرار* بالحاجة إلى أن تنعكس هذه القرارات في إجراء وضع المعايير التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، أو إجراءات أخرى لهيئة تدابير الصحة النباتية حسبما هو ملائم، والطلب إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النظر في الآثار وعرض التغييرات الحالية المقترحة على هيئة تدابير الصحة النباتية.

**الملحق 1– العملية المقترحة للدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ**

*(تُطلق الدعوة مرة كل سنتين)*



**الملحق 2– معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ**

سوف تُعطى الأولوية للمواضيع ذات الأثر العالمي الأكبر.

**المعايير الرئيسية** (ينبغي أن توفّر المعلومات. ومن المتوقع أن تستوفي جميع الطلبات المعايير الرئيسية التالية):

- المساهمة في غرض الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات كما يرد وصفه في المادة 1–1.
- الصلة بالأهداف الاستراتيجية والنتائج التنظيمية المبيّنة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- جدوى التنفيذ على الصعيد العالمي (النظر في سهولة التنفيذ، ودرجة التعقيد الفني، وقدرة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على التنفيذ، والملاءمة بالنسبة إلى أكثر من إقليم).
- تحديد واضح للمشاكل التي ينبغي حلّها عبر وضع المعيار أو مورد التنفيذ.
- توفّر المعلومات، أو إمكانية جمعها، لدعم المعيار المقترح أو مورد التنفيذ (مثلاً، المعلومات العلمية، والتاريخية والفنية، والخبرة).

**المعايير الداعمة (توفّر المعلومات حسبما هو ملائم)**

***المعايير العملية***

(1) هل يوجد معيار و/أو مورد تنفيذ إقليمي حول الموضوع ذاته متاح وتستخدمه منظمات وطنية أو إقليمية لوقاية النباتات أو منظمات دولية؟

(2) توفّر الخبرة اللازمة لوضع المعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح.

***المعايير الاقتصادية***

(1) القيمة المقدرة للنباتات المحمية

(2) القيمة المقدّرة للتجارة بما في ذلك الفرص الجديدة في التجارة والمتأثرة بالمعيار و/أو بمورد التنفيذ المقترح (مثلاً حجم التجارة، وقيمة التجارة، والنسبة المئوية للتجارة من إجمالي الناتج المحلي) عند الحاجة.

***المعايير البيئية***

(1) الفائدة من الحدّ من الآثار البيئية السلبية الممكنة لبعض تدابير الصحة النباتية، مثل الحدّ من الانبعاثات العالمية لحماية طبقة الأوزون.

(2) الفائدة من إدارة الأنواع غير الأصلية التي تشكّل آفات للنباتات (مثل بعض الأنواع الغريبة الغازية).

(3) المساهمة في حماية البيئة من خلال حماية النباتات البرية، وموائلها ونظمها الإيكولوجية، وحماية التنوّع البيولوجي الزراعي.

***المعايير الاستراتيجية***

(1) مدى الدعم المقدّم للمعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح (مثلاً، منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الوطنية أو الإقليمية لوقاية النباتات طلبت الدعم، أو منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اعتمدت معياراً حول الموضوع ذاته).

(2) التواتر الذي تظهر فيه القضـــية الواجب معالجتها، كما جرى تحديدها في الاقتراح، كســـبب لاختلال التجارة (مثلاً النزاعات أو ضـرورة إجراء مناقشـات ثنائية متكررة، وعدد المرات خلال السـنة التي تظهر فيها اختلالات في التجارة).

(3) الملاءمة والفائدة بالنسبة إلى البلدان النامية.

(4) التغطية (التطبيق على مجموعة واسعة من البلدان/الآفات/السلع).

(5) تكملة المعايير و/أو موارد التنفيذ الأخرى (مثلاً إمكانية اســتخدام المعيار كجزء من نهج النظم إزاء آفة واحدة، وتكملة المعالجات لآفات أخرى).

(6) وضـــع معيار مفاهيمي و/أو مورد تنفيذ لمعالجة المفاهيم الأســـاســـية (مثلاً كفاءة المعالجة، ومنهجية التفتيش).

(7) الحاجة الملحّة للمعيار و/أو مورد التنفيذ.

**الملحق 3– اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية**

**اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع**

**1– نطاق عمل فريق المهام المعني بالمواضيع**

إن فريق المهام المعني بالمواضيع يساعد لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير في عملية إطلاق الدعوة لاقتراح المواضيع: المعايير والتنفيذ.

ويتولّى فريق المهام المعني بالمواضيع الوظائف التالية:

- فحص المواضيع المقترحة على ضوء المعايير المحددة للدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ، وتقديم توصيات إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير بشأن طريقة أفضل لمعالجة المواضيع: بحسب المعيار أو بحسب مورد التنفيذ.
- النظر في ما إذا أمكن معالجة المواضيع المقترحة من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير معاً.

**2– هيكلية فريق المهام المعني بالمواضيع**

يتألف فريق المهام المعني بالمواضيع من سبعة أعضاء، يكون ثلاثة منهم أعضاءً في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وثلاثة آخرون أعضاءً في لجنة المعايير (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وعضو واحد من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

**3– تشكيل فريق المهام المعني بالمواضيع**

يتمّ اختيار أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ومن شأن هذه الجهات الثلاث أن تختار عضواً بديلاً للمشاركة في عمل الفريق حين يكون الأعضاء الأصليون غير متوفرين.

**اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالمواضيع**

***المادة 1– العضوية***

يجب أن يكون أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع أعضاء في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، وأن يشاركوا في عمل الفريق.

ومن شأن هذه الجهات استعراض عضوية الفريق عند الحاجة، مع الأخذ في الاعتبار بصورة خاصة التغييرات في عضوية لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

***المادة 2- الإجراء لتعيين واختيار الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع***

يتم اختيار أعضاء الفريق من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد)، ولجنة المعايير (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد) ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (عضو واحد وعضو بديل واحد).

وتتولى الأمانة إدارة قائمة الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية.

***المادة 3- مدة العضوية***

تستمر ولاية الأعضاء في الفريق طيلة فترة عضويتهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ويجوز لهذه الأجهزة، وفقاً للمادة 2 في اللائحة الداخلية، تغيير أو تعديل عضويتها في فريق المهام المعني بالمواضيع في أي وقت. كما يجوز للأعضاء الانسحاب في أي وقت من الفريق.

***المادة 4- الرئيس ونائب الرئيس***

يترأس عضو مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

ويقوم الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع بانتخاب نائب الرئيس من بين أعضائه لولاية مدتها سنتان.

ويتولى الرئيس، أو في غياب الرئيس أو العضو البديل من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، نائب الرئيس اجتماعات الفريق، ويمارس أي وظائف أخرى تكون ضرورية لتيسير عمل الفريق. ويتمتع نائب الرئيس، الذي يضطلع بمهام الرئيس، بالصلاحيات والمهام ذاتها التي يتمتع بها الرئيس.

***المادة 5- رئيسا لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات***

ينبغي لرئيسي لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات مناقشة المواضيع التي أوصت بها اللجنتان، وإعداد وثيقة نهائية بشأن المواضيع التي توصى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتمادها.

***المادة 6- المراقبون***

لا يسمح فريق المهام المعني بالمواضيع بوجود مراقبين.

***المادة 7- أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات***

توفّر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات دعماً إدارياً، وفنياً وتحريرياً لاجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

### المادة 8- الاجتماعات

يعمل فريق المهام المعني بالمواضيع بحسب الضرورة، بعد كل دعوة لاقتراح المواضيع بصورة عامة. وينبغي استخدام البريد الالكتروني، والمؤتمرات عن بعد، واتخاذ القرارات الالكترونية وغيرها من وسائل الاتصال الافتراضي عند الإمكان لإعداد وتنظيم اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع. وتُعقد الاجتماعات الوجاهية عند الحاجة.

ولا يُعلن افتتاح أي اجتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع ما لم يتوفر النصاب. ويلزم حضور أغلبية أعضاء الفريق (خمسة أعضاء) لتوفّر النصاب.

### المادة 9- المصادقة

تُتخذ قرارات فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب الأعضاء فقط. وأمّا المصادقات على مسودة الوثائق والاتفاق على التوصيات المقدّمة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير فيجب أن تتمّ بالتوافق على أن تُبلّغ إلى اللجنتين. وفي حال تعذّر التوافق، تُذكر القضايا موضوع النزاع وتُشرَح المواقف في تقرير الاجتماع، ويُلفت انتباه اللجنتين إليها.

### المادة 10- التقارير

يُنشر تقرير كل اجتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية. وتُرفع التقارير إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

### المادة 11- لغة العمل

تكون الانكليزية لغة العمل في اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

### المادة 12- التعديلات

تعتمد هيئة تدابير الصحة النباتية التعديلات على الاختصاصات واللائحة الداخلية عند الحاجة.